

# **Table des matières**

INTRODUCTION .....	5
PRÉSENTATION DU DVD-ROM .....	9

## **PARTIE I**

### **FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE : ÉTAT DES LIEUX**

#### CHAPITRE 1

L'ACCUEIL DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS DANS L'UNIVERSITÉ FRANÇAISE : OÙ EN EST-ON AUJOURD'HUI? .....	17
--	----

#### CHAPITRE 2

DISPOSITIFS D'ACCUEIL ET D'ACCOMPAGNEMENT DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS	19
2.1 Formes et modalités des dispositifs existants .....	19
2.1.1 Avant le départ .....	20
2.1.2 Pendant les études en France .....	22
2.2 Contenus des formations préparatoires aux études en français	25

#### CHAPITRE 3

AUTRES CURSUS EN FRANÇAIS .....	31
3.1 L'accompagnement des étudiants dans les pays où le français est langue d'enseignement supérieur .....	31
3.2 La formation linguistique dans les FUF: la réflexion menée au sein de l'AUF .....	35
3.3 Les formations diplômantes françaises délocalisées à l'étranger	36
3.4 Conclusion .....	37

## **PARTIE II**

### **FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE. ANALYSE ET MÉTHODOLOGIE. LES DISCOURS ORAUX**

CHAPITRE 1	
LA DÉMARCHE FOS, UN OUTIL POUR PENSER LE FOU .....	41
1.1 Le FOU et ses contextes: quelques exemples.....	44
1.2 Quelques outils d'analyse de besoins et quelques résultats d'enquêtes.....	49
1.2.1 Situation en France.....	50
1.2.2 Situation hors de France .....	53
CHAPITRE 2	
LE COURS MAGISTRAL .....	57
2.1 Le cours magistral: caractéristiques et entrées didactiques .....	57
2.1.1 Le cours magistral et ses contextes .....	57
2.1.2 Le cours magistral: monologue et interaction .....	60
2.1.3 Caractéristiques du cours magistral .....	62
2.1.3.1 <i>Dimension situationnelle du cours magistral</i> .....	62
2.1.3.1.1 <i>Rappels, annonces, temporalité</i> .....	62
2.1.3.1.2 <i>Organisation du cours et consignes de travail</i>	64
2.1.3.2 <i>Notions disciplinaires dans le cours magistral</i> .....	66
2.1.3.3 <i>Notions disciplinaires et discours pédagogiques</i> .....	67
2.1.3.3.1 <i>Discours objectivé, discours impliqué</i> .....	67
2.1.3.3.2 <i>Polyphonie</i> .....	69
2.1.3.4 <i>Répétitions, reformulations et métaphores</i> .....	71
2.1.3.5 <i>Communication multicanale et plurisémiotique</i> ....	73
2.1.3.5.1. <i>Combinaisons verbales oral/écrit</i> .....	73
2.1.3.5.2. <i>Combinaisons plurisémiotiques</i> .....	74
2.1.3.6 <i>Le cours magistral, une production complexe</i> .....	77
2.2 Conclusion .....	78

## CHAPITRE 3

LE COURS MAGISTRAL : TRAITEMENT DIDACTIQUE .....	79
3.1 Les choix liés au contexte institutionnel.....	79
3.2 Les aspects à traiter .....	80
3.3 La construction des activités.....	81

## CHAPITRE 4

LE COURS MAGISTRAL : LA PRISE DE NOTES.....	91
---	----

## CHAPITRE 5

LE COURS MAGISTRAL : LE RECUEIL DES DONNÉES.....	95
5.1 Atouts et difficultés de la collecte des données orales en milieu universitaire.....	95
5.2 Une alternative aux cours magistraux.....	97
5.3 Discours oraux périphériques .....	98

## CHAPITRE 6

TRAITEMENTS DES DISCOURS ORAUX PÉRIPHÉRIQUES .....	99
6.1 Organisation d'un cursus .....	101
6.2 Contenu global d'un cours .....	107
6.3 Méthodes de travail.....	112
6.4 Corrigé d'examen .....	116
6.5 Conclusion.....	120

### **PARTIE III**

#### **FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE. ANALYSE ET MÉTHODOLOGIE. LES ÉCRITS UNIVERSITAIRES**

CHAPITRE 1	
ÉCRITS UNIVERSITAIRES : CARACTÉRISTIQUES DISCURSIVES ET LINGUISTIQUES .....	123
1.1 Les conditions de mise en œuvre de la production écrite à l'université.....	123
1.2 Comment l'étudiant se prépare à la production écrite.....	126
CHAPITRE 2	
COMPRÉHENSION ÉCRITE ET PRODUCTIONS.....	129
2.1 Des catégories d'écrits transversaux aux disciplines universitaires	130
2.1.1 Les restitutions de cours.....	132
2.1.2 Les commentaires, synthèses de documents et comptes-rendus de lectures.....	138
2.1.3 Les simulations et études de cas avec productions écrites à caractère professionnel .....	148
2.1.4 Un cas particulier d'étude de cas: le mémoire de stage de master .....	153
2.2 Les compétences écrites requises: vers un référentiel transversal.....	157
CHAPITRE 3	
LA PRODUCTION ÉCRITE À L'UNIVERSITÉ : TRAITEMENT DIDACTIQUE.....	163
3.1 Quels supports choisir?.....	163
3.2 Quelles caractéristiques de l'écrit aborder? .....	166
3.3 Quelles activités proposer?.....	168
3.4 Conclusion .....	179

## **PARTIE IV**

### **FOU ET INGÉNIERIE DE FORMATION**

#### CHAPITRE 1

##### PROGRAMMES GLOBAUX DE FORMATION EN FRANÇAIS

SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE.....	183
1.1 Programme d'intégration des étudiants d'échanges .....	183
1.1.1 La demande et le public .....	183
1.1.2 L'analyse des besoins .....	184
1.1.2.1 <i>Objectifs communicatifs et compétences transversales aux disciplines</i> .....	184
1.1.2.2 <i>S'intégrer à l'université</i> .....	185
1.1.2.3 <i>S'intégrer dans la société française et le contexte régional</i> .....	185
1.1.3 La collecte des données .....	185
1.1.4 Description du dispositif d'intégration des étudiants d'échanges .....	186
1.1.4.1 <i>Avant l'arrivée en France</i> .....	187
1.1.4.2 <i>À l'arrivée à l'université</i> .....	187
1.1.5 Programme de formation linguistique en présentiel et en ligne .....	188
1.2 Diplôme universitaire de préparation linguistique à l'économie-gestion (DUPLEG).....	192
1.2.1 Demande.....	192
1.2.2 Mise en œuvre.....	192

#### CHAPITRE 2

LES DIFFÉRENTES MODALITÉS D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE .....	197
2.1 La préparation avant le départ, les stages intensifs sur place, les formes d'accompagnement: quelle articulation?.....	197
2.2 Les cours à distance, les centres de ressources en langue .....	200

## CHAPITRE 3

L'ÉVALUATION DES ÉTUDIANTS : FORMES, CONTENUS ET FONCTIONS .....	205
3.1 État des lieux du processus de sélection .....	206
3.2 Vers une carte de compétences transversales et par discipline .....	210
3.3 Quels types d'épreuves face aux compétences exigées?.....	215
3.3.1 L'évaluation de la réception des cours magistraux.....	215
3.3.2 L'évaluation de la production écrite universitaire .....	222

## CHAPITRE 4

LE FOU : D'UN DISPOSITIF DIDACTIQUE À UN RÉSEAU INSTITUTIONNEL .....	229
4.1 Partenariats entre les établissements étrangers et les établissements français.....	229
4.2 Vers une mutualisation des données.....	230
4.3 Des synergies entre formation, enseignement et recherche.....	232
4.3.1 Entre formation didactique et enseignement du FLE.....	232
4.3.2 Entre enseignement du FLE et recherche .....	232
4.3.3 Entre FLE et disciplines.....	233

CONCLUSION .....	235
------------------	-----

BIBLIOGRAPHIE .....	237
---------------------	-----

REMERCIEMENTS .....	243
---------------------	-----

A. Enseignants-chercheurs.....	243
Université d'Artois .....	243
Université de Picardie Jules Vernes .....	243
Université Lumière-Lyon 2.....	243
INSA de Lyon.....	244
B. Étudiants.....	244
Université d'Artois .....	244
Université de Bourgogne – CFOAD .....	244
Université Stendhal de Grenoble.....	244
Université Lumière-Lyon 2.....	245